

Itália-Milão: Serviços de reparação e manutenção de locomotivas

OJ S 221/2015 14/11/2015

Anúncio de concurso – sectores especiais

Serviços

Directiva 2004/17/CE

Secção I: Entidade adjudicante

I.1. Nome e endereços

Nome oficial: Trenord Srl

Endereço postal: P.le Cadorna 14/16

Localidade: Milano

Código postal: 20123

País: Itália

À atenção de: dott.ssa Sarah Laquagni — FNM SpA — Servizio Acquisti

Telefone: +39 0285114250

Fax: +39 0285114621

Endereço(s) Internet:

Endereço geral da entidade adjudicante: www.trenord.it

Para obter mais informações, consultar:

Nome oficial: Trenord Srl

Endereço postal: P.le Cadorna

Localidade: Milano

Código postal: 20123

País: Itália

À atenção de: dott.ssa Sara Laquagni

Telefone: +39 0285114250

Fax: +39 0285114621

Endereço Internet: www.trenord.it

O caderno de encargos e documentos complementares (nomeadamente para um Sistema de Aquisição Dinâmico) podem ser obtidos consultando: Nome oficial: Trenord Srl

Endereço postal: Piazzale Cadorna

Localidade: Milano

Código postal: 20123

País: Itália

À atenção de: dott.ssa Sara Laquagni

Telefone: +39 0285114250

Fax: +39 0285114621

Endereço Internet: www.trenord.it

As propostas ou pedidos de participação devem ser enviados para: Nome oficial: Trenord Srl
— Ufficio Protocollo

Endereço postal: Piazzale Cadorna 14

Localidade: Milano

Código postal: 20123

País: Itália

Telefone: +39 0285114476

Fax: +39 0285114708

Endereço Internet: www.trenord.it

I.2. Atividade principal

Serviços ferroviários

I.3. O contrato é adjudicado por conta de outras entidades adjudicantes

A entidade adjudicante procede à aquisição por conta de outras entidades adjudicantes: não

Secção II: Objecto do contrato

II.1. Descrição

II.1.1. Título atribuído ao contrato pela entidade adjudicante

Servizio di revisione dei motori termici Iveco-Aifo e Man.

II.1.2. Tipo de contrato e local de execução ou entrega

Serviços

Categoria de serviços n.º 27: Outros serviços

Local principal de execução: Regione Lombardia.

Código NUTS

II.1.3. Informação acerca do acordo-quadro ou sistema de aquisição dinâmico

O anúncio implica a celebração de um contrato público

II.1.4. Informação acerca do acordo-quadro

II.1.5. Descrição resumida do contrato ou da(s) aquisição(ões)

Servizio di revisione dei motori Iveco-Aifo 8217.32 e Man D2876 LUE623 impiegati sui rotabili Trenord. Il servizio è suddiviso in 2 lotti:

— Lotto 1: servizio di revisione dei motori Iveco-Aifo 8217.32,

— Lotto 2: servizio di revisione dei motori Man D2876 LUE623.

II.1.6. Código(s) CPV

50221000 Serviços de reparação e manutenção de locomotivas

II.1.7. Informação relativa ao Acordo sobre Contratos Públicos (ACP)

O contrato é abrangido pelo Acordo sobre Contratos Públicos: sim

II.1.8. Informação sobre os lotes

Contrato dividido em lotes: sim

Podem ser apresentadas propostas para um ou mais lotes

II.1.9. Informação sobre as variantes

São aceites variantes: não

II.2. Quantidade ou âmbito do concurso

II.2.1. Quantidade total ou âmbito

L'importo totale stimato dell'appalto nel biennio è pari ad 800 000 EUR (ottocentomila) IVA esclusa, oltre l'eventuale incremento fino alla concorrenza di un quinto di tale importo, ovvero ulteriori 160 000 EUR. Tale importo è così suddiviso:

— Lotto 1: 600 000 EUR (seicentomila) IVA esclusa, oltre l'eventuale incremento fino alla concorrenza di un quinto di tale importo, ovvero ulteriori 120 000 EUR,

— Lotto 2: 200 000 EUR (duecentomila) IVA esclusa, oltre l'eventuale incremento fino alla concorrenza di un quinto di tale importo, ovvero ulteriori 40 000 EUR.

Non sono stati rilevati costi della sicurezza.

Valor estimado, sem IVA: 960 000 EUR

II.2.2. Informação sobre as opções

Opções: não

II.2.3. Informação sobre as reconduções

O contrato é passível de recondução: não

II.3. Duração do contrato ou prazo de execução

Duração em meses: 24 (a contar da data de adjudicação)

Informação sobre os lotes

Lote n.º: 1

Título do lote: Servizio di revisione dei motori Iveco-Aifo 8217.32 CIG: 6464660631

1) Descrição resumida

Servizio di revisione dei motori Iveco-Aifo 8217.32 impiegati sui rotabili Trenord.

2) Código(s) CPV

50220000 Serviços de reparação e manutenção e serviços conexos relacionados com vias férreas e outro equipamento

3) Quantidade ou âmbito

L'importo totale stimato dell'appalto nel biennio è pari a 600 000 EUR (seicentomilauro) IVA esclusa, oltre l'eventuale incremento fino alla concorrenza di un quinto di tale importo, ovvero ulteriori 120 000 EUR.

Valor estimado, sem IVA: 720 000 EUR

Lote n.º: 2

Título do lote: Servizio di revisione dei motori Man D2876 LUE623 CIG: 6464661704

1) Descrição resumida

Servizio di revisione dei motori Man D2876 LUE623 impiegati sui rotabili Trenord.

2) Código(s) CPV

50220000 Serviços de reparação e manutenção e serviços conexos relacionados com vias férreas e outro equipamento

3) Quantidade ou âmbito

L'importo totale stimato dell'appalto nel biennio è pari a 200 000 EUR (duecentomila) IVA esclusa, oltre l'eventuale incremento fino alla concorrenza di un quinto di tale importo, ovvero ulteriori 40 000 EUR.

Valor estimado, sem IVA: 240 000 EUR

Secção III: Informação de carácter jurídico, económico, financeiro e técnico

III.1. Condições relacionadas com o contrato

III.1.1. Cauções e garantias exigidas

Specificate nel disciplinare di gara (scaricabile dal sito internet www.trenord.it/bandi-e-gare).

III.1.2. Principais condições de financiamento e modalidades de pagamento e/ou referência às disposições que as regulam

La copertura finanziaria della fornitura è così costituita: fondi propri di esercizio.

III.1.3.

Forma jurídica que deve assumir o agrupamento de operadores económicos ao qual vai ser adjudicado o contrato

Sono ammessi a partecipare alla gara tutti i soggetti indicati all'art. 34 e 37 del D.Lgs. 163 /2006, nonché i concorrenti con sede in altri stati membri dell'UE.

Relativamente al requisito del fatturato di cui punto III.2.2) a, lo stesso dovrà essere posseduto in misura non inferiore al 60 % dalla capogruppo e comunque nella misura minima del 20 % dalle altre imprese che costituiscono il concorrente fatto salvo che il requisito nel suo complesso debba essere posseduto dal raggruppamento nel suo complesso.

Relativamente al requisito di cui al punto III.2.3) b, lo stesso dovrà essere posseduto dalla mandataria.

In tutti i casi sopra indicati, in caso di consorzio stabile o consorzio di cooperative il requisito dovrà essere posseduto dal consorzio stesso ai sensi dell'art. 277 del regolamento (D.P.R. 207 /2010).

Tutti i restanti requisiti, ove non è prevista la ripartizione tra mandante e mandatarie, devono essere posseduti interamente da tutti i soggetti componenti l'ATI.

III.1.4. Condições de execução do contrato

A execução do contrato está sujeita a condições especiais: não

III.2. Condições de participação

III.2.1. Habilitação para o exercício da atividade profissional, incluindo requisitos em matéria de inscrição em registos profissionais ou comerciais

Lista e breve descrição das condições: a) Attesta il possesso dei requisiti di ordine generale di cui all'art. 38 del D.Lgs. 163/2006 mediante la compilazione dell'allegato Modello B;

b) Dichiaro che l'impresa è iscritta nel registro delle imprese della Camera di Commercio ovvero, se non residente in Italia, in analogo registro dello Stato di appartenenza, per l'attività riconducibile al settore dell'appalto da affidare, mediante la compilazione dell'Allegato Modello C.C.I.A.A.

III.2.2. Capacidade económica e financeira

Lista e breve descrição das condições: a) Dichiarazione resa ai sensi del D.P.R. 445/2000 con la quale si attesti di aver realizzato nel triennio 2012-2014 un fatturato globale non inferiore complessivamente a:

- 1 000 000 EUR (un milione) per il lotto 1,
- 400 000 EUR (quattrocentomila) per il lotto 2;

b) Idonee dichiarazioni rilasciate da almeno 2 istituti bancari operanti in ambito UE, da cui risulti che il soggetto concorrente abbia fatto fronte ai suoi impegni con regolarità e puntualità, nonché la complessiva solidità finanziaria del soggetto.

III.2.3. Capacidade técnica e profissional

Lista e breve descrição das condições: a) Il possesso della certificazione di conformità del proprio sistema qualità alle norme UNI EN ISO 9001:2008 e sue successive evoluzioni, rilasciata da organismi accreditati ACCREDIA e relativa ad attività coerenti con quelle oggetto di gara; i soggetti stranieri dovranno dimostrare il possesso di detta certificazione rilasciata da organismo equivalente;

b) Dimostrazione di aver effettuato nel triennio precedente interventi di manutenzione /revisione sui motori in questione: dovrà essere presentata almeno una dichiarazione di attestazione di buon esito rilasciata da un committente relativa al lotto cui si intende partecipare.

III.2.4. Informação sobre contratos reservados

III.3. Condições específicas para os contratos de serviços

III.3.1. Informação sobre uma profissão específica

A execução dos serviços está reservada a uma profissão específica: não

III.3.2. Informação sobre o pessoal responsável pela execução do contrato

Secção IV: Procedimento

IV.1. Tipo de procedimento

IV.1.1. Tipo de procedimento

Concurso público

IV.2. Critérios de adjudicação

IV.2.1. Critérios de adjudicação

Proposta economicamente mais vantajosa, tendo em conta os critérios enunciados no caderno de encargos ou no convite à apresentação de propostas ou à negociação

IV.2.2. Informação acerca do leilão eletrónico

Vai ser efetuado um leilão eletrónico: não

IV.3. Informação administrativa

IV.3.1. Número de referência atribuído ao processo pela entidade adjudicante

IV.3.2. Publicação anterior referente ao presente concurso

não

IV.3.3. Condições para obtenção do caderno de encargos e documentos complementares (excepto para um SAD)

Documentos a título oneroso: não

IV.3.4. Prazo para a receção das propostas ou pedidos de participação

8.1.2016 - 12:00

IV.3.5. Línguas em que as propostas ou os pedidos de participação podem ser apresentados italiano.

IV.3.6. Período mínimo durante o qual o concorrente é obrigado a manter a sua proposta

Duração em dias: 180 (a contar da data-limite para receção das propostas)

IV.3.7. Condições de abertura das propostas

Data: 14.1.2016 - 10:00

Local

c/o Trenord Srl — P.le Cadorna 14 — Sala 4° piano — 20123 Milano — Italia.

Pessoas autorizadas a assistir à abertura das propostas: sim

Rappresentanti dei concorrenti muniti di delega.

Secção VI: Informação complementar

VI.1. Informação sobre o carácter recorrente

Contrato recorrente: não

VI.2. Informação sobre os fundos da União Europeia

O contrato está relacionado com um projeto e/ou programa finanziado por fundos da União Europeia: não

VI.3. Informação adicional

1) Il criterio di aggiudicazione è quello dell'offerta economicamente più vantaggiosa (art. 83 del D.Lgs. 163/06) in base ai seguenti criteri: 87 % offerta economica, 13 % offerta tecnica. I criteri e subcriteri sono indicati nel Disciplinare di Gara scaricabile dal sito internet www.trenord.it/bandi-e-gare

2) Tutte le comunicazioni, le richieste di chiarimenti e le osservazioni relativi a qualsiasi aspetto della gara dovranno essere indirizzate in forma scritta al Servizio gare, Appalti ed Acquisti — al Responsabile del procedimento in fase di affidamento esclusivamente a mezzo fax al n. +39 0285114621 (tel. +39 028511-4250/4458) entro il giorno 21.12.2015, diversamente le comunicazioni saranno considerate prive di effetto e non saranno incluse nel fascicolo di gara.

Trenord Srl pubblicherà i quesiti pervenuti e le relative risposte sul sito: www.trenord.it/bandi-e-gare

Tali risposte costituiranno parte integrante della documentazione di gara.

3) Il D.Lgs. 163/06 parte III disciplina la presente procedura; il riferimento ad articoli di cui alla parte II, non espressamente richiamati nell'art. 206, si intendono effettuati esclusivamente e limitatamente agli articoli di volta in volta richiamati.

Analogamente troveranno applicazione, oltre agli articoli espressamente richiamati nell'art. 339 comma 1 D.P.R. 207/10, gli ulteriori articoli di volta in volta citati nella documentazione di gara. Si evidenzia che, trattandosi di procedura riconducibile ai cd settori speciali, l'Ente Aggiudicatore, per la dimostrazione dei requisiti in capo all'aggiudicatario, non opererà attraverso AVCPass.

4) Ai sensi del D.Lgs. 196/2003, si informa che i dati comunicati dai concorrenti verranno utilizzati solo per le finalità connesse all'espletamento della procedura di gara e verranno comunque trattati in modo tale da garantirne la riservatezza e la sicura conservazione.

5) La Stazione Appaltante, in ottemperanza alle previsioni di cui all'art. 1, comma 32 della L. 190/2012, provvederà alla pubblicazione nel proprio sito web istituzionale delle informazioni inerenti le domande di partecipazione relative all'espletamento della presente procedura.

6) Visto l'art. 46 D.Lgs. 163/06 e s.m.i. e nei limiti dello stesso sono escluse le domande in caso di mancato adempimento alle prescrizioni previste dal Codice degli Appalti e dal Regolamento di Attuazione, in quanto applicabili a Trenord ex art. 206 D.Lgs. 163/06 ed ex art. 339 D.P.R. 207/10, e da altre disposizioni di legge vigenti, nonché nei casi di incertezza assoluta sul contenuto o sulla provenienza della domanda, per difetto di sottoscrizione o di altri elementi essenziali ovvero in caso di non integrità del plico contenente l'offerta o la domanda di partecipazione o altre irregolarità relative alla chiusura dei plichi, tali da far ritenere, secondo le circostanze concrete, che sia stato violato il principio di segretezza delle offerte e in ogni caso in cui, espletato il soccorso istruttorio, il concorrente non provveda all'integrazione della documentazione, costituendo tale circostanza difetto di serietà dell'offerta. La sanzione pecuniaria prevista dall'art. 38, comma 2-bis, del Codice è fissata in 960 EUR (novecentosessanta).

7) Trenord Srl si riserva di escludere le offerte formulate da raggruppamenti sovrabbondanti qualora le modalità di costituzione del raggruppamento rivelino profili anticoncorrenziali.

8) Ai sensi dell'art. 79, c. 5-quinquies D.Lgs. 163/06 si richiama l'obbligo del concorrente di indicare, in sede di offerta, il domicilio eletto per le comunicazioni nonché il numero di fax al fine dell'invio delle stesse. In caso di raggruppamenti temporanei, GEIE, aggregazioni di imprese di rete o consorzi ordinari, anche se non ancora costituiti formalmente, la

comunicazione recapitata al mandatario si intende validamente resa a tutti gli operatori economici raggruppati, aggregati o consorziati. In caso di avvalimento, la comunicazione recapitata all'offerente si intende validamente resa a tutti gli operatori economici ausiliari.

9) Trenord si riserva a suo insindacabile giudizio di interrompere il procedimento di gara o di non aggiudicare la gara.

10) Responsabile del procedimento in fase di affidamento: ing. Dino Simeoni.

11) Responsabile del procedimento in fase di esecuzione del servizio: dott.ssa Cinzia Farisè.

12) Responsabile per il diritto di accesso agli atti: dott. Francesco Adenti.

VI.4. Procedimentos de recurso

VI.4.1. Organismo responsável pelos processos de recurso

Nome oficial: TAR Lombardia

Localidade: Milano

País: Itália

VI.4.2. Processo de recurso

VI.4.3. Serviço junto do qual podem ser obtidas informações sobre os processos de recurso

VI.5. Data de envio do presente anúncio

11.11.2015